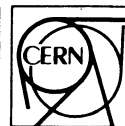
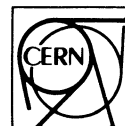
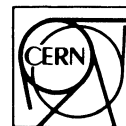


# bulletin



SEMAINE DU LUNDI 23 JUIN 1980

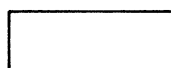
N° 26/80

WEEK MONDAY 23 JUNE 1980

	June juin	July juillet	August août	September septembre	October octobre	November novembre	December décembre
BOOSTER							
LINAC + PS							
AA							
ISR							
SPS							



machine running  
machine en fonctionnement



machine shut down  
machine à l'arrêt

## L'arrêt oui, la mise en sommeil non!

Le 16 juin, le SPS est entré dans une relâche qui durera près d'un an. Pendant ce temps, les travaux d'adaptation du grand accélérateur à son nouveau rôle d'anneau de collisions proton-antiproton se poursuivront mais les autres grandes machines connaîtront également une activité intense. Après l'installation des dernières lignes de faisceau, les essais du nouvel Accumulateur d'antiprotons (AA) devraient commencer en juillet, d'abord avec des protons puis avec des antiprotons. Juillet sera également marqué par les dernières périodes d'exploitation du Synchrotron injecteur, avant sa mise à l'arrêt pendant plusieurs mois pour l'installation d'un nouveau système de commande qui sera étendu par la suite à la totalité de l'ensemble PS. Pendant l'arrêt du Synchrotron injecteur, il faudra assurer une tâche supplémentaire, qui sera de fournir des particules alpha pour des expériences aux ISR. Ensuite, après quelques semaines d'exploitation du PS avec des faisceaux de faible intensité, toutes les machines s'arrêteront à la fin du mois d'août pour des travaux d'installation et de modification. A la mi-octobre, les études sur les machines et certaines expériences de physique reprendront, tout d'abord au PS, avec des faisceaux de faible intensité, puis, un mois après environ, avec la remise en route du Synchrotron injecteur. L'exploitation des ISR devrait également reprendre vers cette date. Si tout va bien, l'ensemble AA/PS devrait entrer en pleine exploitation avec des antiprotons au début de l'année prochaine, tandis que le fonctionnement avec des faisceaux d'antiprotons aux ISR commencerait peu de temps après. La physique avec le SPS devrait reprendre en mai de l'année prochaine, d'abord avec des expériences à cible fixe puis avec des collisions proton-antiproton.

## Shutdown yes, let up no!

On 16 June, the SPS began a shutdown that will last nearly a year. During this time, while work goes on to adapt the big machine for its new role as a proton-antiproton collider, there will be lots of activity also around the other big machines. Once final beam lines have been installed, the new Antiproton Accumulator (AA) should begin tests in July, first with protons, then with antiprotons. July sees the last operation for several months of the Booster, which closes for installation of a new control system, eventually to be extended to cover the whole PS complex. With the Booster off, an additional requirement is to supply alpha particles for ISR physics. After a few weeks of subsequent low-intensity beams in the PS, all machines shut down at the end of August for installation and modification work. In mid-October, machine development runs and some physics begin again, first with the PS at low intensity, followed about a month later with the Booster once more on-line. The ISR should also restart about this time. If all goes well, full antiproton operation of the AA/PS complex should be achieved early next year, with first antiproton runs in the ISR soon afterwards. SPS physics is scheduled to restart next May, first for fixed-target experiments, and then for proton-antiproton.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

## COMMISSION EXECUTIVE: RESUME DES DISCUSSIONS

A sa soixante-huitième réunion, le 5 juin 1980, la Commission exécutive a discuté et approuvé les propositions d'attribution de contrats de durée indéterminée et de promotions résultant de l'Examen du personnel de 1980. Le détail en est donné dans les tableaux ci-après.

A sa séance de relevée, la Commission a approuvé plusieurs demandes des Divisions en vue de l'attribution de crédits sur la Réserve financière des Directeurs généraux; si nécessaire, les autorisations de projet correspondantes seront demandées lors de réunions ultérieures de la Commission dans l'année. La Commission exécutive a également attribué quatre postes de la Réserve de personnel des Directeurs généraux aux Divisions PS et SPS ainsi qu'aux Services des Directeurs généraux.

La Commission a ensuite étudié et approuvé les principes généraux d'un projet de document pour le Comité des Finances intitulé "Les contrats de prestations de services et d'entretien après la fin du moratoire". Enfin, la Commission a approuvé le document "Politique du CERN en matière de personnel", dont une édition provisoire sera disponible à l'automne aux Secrétariats de Division.

EXAMEN DU PERSONNEL DU CERN 1980					
OCTROI DE CONTRATS DE DUREE INDETERMINEE					
Contrats de durée indéterminée (y compris le personnel de recherche)	Candidats	accordé	refusé	en suspens	refus, reports à la demande des intéressés
Titulaires et personnel de la- boratoire des catégories 1-5	135	125	5	3	2

EXAMEN DU PERSONNEL DE 1980									
STATISTIQUES DES PROMOTIONS									
CATEGORIES	1	2	3	4	5a	5b	5c	Totaux	
1. Effectifs des titulaires et du personnel de laboratoire (Grades 2-10) au 31.5.1980	38	359	1165	1047	58	237	241	3145	
2. Quotas des promotions 1980 (par comité et hors comités)	5	35	66	54	8	16	14	198	
3. Quotas de promotions approuvés	3	35	67	50	8	20	11	194	6,16%
4. Promotions approuvées hors-quota <sup>+</sup> et à titre exceptionnel	8	17	30	6	3	4	5	73	2,32%
5. Total des lignes 3 + 4	11	52	97	56	11	24	16	267	8,48%
6. Examen du personnel supérieur - Personnel des grades 11 à 14 (31.5.1980)								426	
Promotions de personnel supérieur approuvées								17	3,99%
Effectif total des titulaires et du personnel de laboratoire								3571	
Nombre total de promotions approuvées								284	7,95%

<sup>+</sup> Justification des propositions de promotion hors quota:  
 Recrutement externe } selon les conditions définies dans le bulletin hebdomadaire 9/80 du 25.2.1980  
 Transfert interne }

## REUNION D'INFORMATION

Nous invitons les membres du personnel du CERN à une réunion d'information générale qui se tiendra dans l'amphithéâtre le LUNDI 30 JUIN 1980 A 15h.30.

A cette réunion, seront présentés les résultats de la session de juin du Conseil, y compris l'avancement des discussions et des activités afférentes au projet LEP et le budget de 1981. Un exposé sera également consacré à l'évolution, au début de la construction du LEP, des activités scientifiques avec les accélérateurs actuels. L'interprétation simultanée en français et anglais sera assurée dans l'amphithéâtre; les exposés seront retransmis en circuit fermé de télévision, sans interprétation, dans la salle du Conseil et les amphithéâtres des ISR et du SPS.

Seuls les membres du personnel du CERN sont invités à cette réunion.

J.B. Adams  
Directeur général  
Exécutif

L. Van Hove  
Directeur général  
de la Recherche

## INFORMATION MEETING

We would like to invite the members of the CERN personnel to an information meeting which will be held in the Auditorium on MONDAY, 30 JUNE 1980 AT 15.30 hours.

The outcome of the June Council Session will be presented at the meeting, including progress on the LEP Project and the 1981 budget. In addition, a description will be given of the evolution of the scientific activities around the existing accelerators at the beginning of LEP construction. Simultaneous translation will be available in French and English in the Auditorium and closed-circuit television transmission of the meeting, without translation, will be available in the Council Chamber, the ISR and the SPS Auditoriums.

Only members of the CERN personnel are invited to this meeting.

J.B. Adams  
Executive  
Director-General

L. Van Hove  
Research  
Director-General

### PROCEDURE IN THE EVENT OF ILLNESS, ACCIDENT, INCAPACITY, UNSUITABILITY AND DISABILITY

The work done by the Working Group on the Disability and Incapacity of Members of the Personnel has resulted in some proposals for amendments and additions to the Information Sheet entitled 'Occupational Accidents and Illnesses'\* issued in April 1979. The following changes have been made, pending the issue of a completely revised edition.

1. In addition to the persons listed under section III of the above-mentioned information sheet, you may also submit your application to the Personnel Division (attn. Mr. J.F. Barthélemy, tel. 2855) which will forward it to the service(s) concerned, and is also available for any further information you may require.

2. The terms of reference of the existing Rehabilitation Board have been widened, and it can now give an opinion on whether or not accidents and illnesses are occupational and also on questions of disability, while remaining competent in matters of rehabilitation (see Information Sheet entitled 'Rehabilitation Board'\* dated January 1977). This Board may be approached by the Director-General or by the person concerned if he/she considers that his/her case has not been handled satisfactorily, without prejudice to the mediation and appeals procedures. The terms of reference of the new Board, its composition and procedures are described in a document which is available for consultation at your Divisional Secretariat.

J.F. Barthélemy / 2855

\* Available at your Divisional Secretariat

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

MONDAY 23 JUNE

ACADEMIC TRAINING  
(Tel. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"Physics with Electron-Positron Colliding Beams"

by B. Wiik / DESY, Hamburg  
(Lecture 4)

JEUDI 26 JUIN

ENSEIGNEMENT GENERAL  
(Tél. 2844)

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

(Prochain exposé : jeudi 2 octobre)

THURSDAY 26 AND FRIDAY 27 JUNE

ACADEMIC TRAINING  
(Tel. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"Dimuon Production in Hadron Hadron Collisions at SPS"

by A. Micheleni / CERN  
(Lectures 1 and 2)

*Abstract : The NA3 experiment has recently completed an extensive study of dimuon production at different hadron beam energies. Results will be presented on : a) production of resonances; b) study of the Drell-Yan continuum; c) determination of the structure functions of various hadrons.*

## **SEMINARS** **SEMINAIRES**

---

MONDAY 23 JUNE

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of Building 30)

"PROFI, a Computer Program for 3-Dimensional Non-Linear Magnetostatic Field Calculations"

by W. Müller / Darmstadt

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"A Demonstration of Holographic Imaging of Bubble Chamber Tracks"

by M. Dykes / CERN

*Abstract : A recent test using the small heavy liquid bubble chamber BIBC in an SPS test beam produced good quality holographic images of the tracks of charged particles. The resolved bubble size was better than 8  $\mu$ . A demonstration videotape will be presented.*

TUESDAY 24 JUNE

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium (\*)

"Ultra Heavy Cosmic Rays"

by P. Fowler / Bristol Univ.

*Abstract : The Ariel 6 experiment provides for the first time data of reasonable statistical weight over the entire band of ultra heavy cosmic ray nuclei with Z greater than or equal to 32. Comparison of the measured abundances and our estimates of abundances at the cosmic ray source are made with solar system material. There are striking similarities and equally striking divergences. The production of nuclides of the solar system and of the cosmic rays both appear to require a number of processes of nucleosynthesis. However, it seems clear that the mix of processes involved has to be substantially different for the two types of material, and the cosmic ray source appears rich in R-process material that is believed to be synthesised in supernova explosions.*

(\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

PRESENTATION TECHNIQUE

10h00/16h00 - Salle 1-007, Bât.17  
(D4 CERN Meyrin)

SCHLUMBERGER INSTRUMENTATION SA (CH), représentant SCHLUMBERGER (F), propose en démonstration les appareils suivants en liaison avec une calculatrice HP 9825, via le bus GP-IB (IEEE 488) : Analyseur logique 7600 : 16 ou 32 voies de mesure, horloge interne 100 MHz, 7 modes de visualisation, interface GP-IB + RS232 - Fréquence-mètre à microprocesseur série 2700 : 120, 520 ou 1250 MHz, 3 oscillateurs de référence (à choix), mesures de fréquences, périodes, intervalles de temps, phases, etc.; interface GP-IB - Générateur de fonctions 4416 : 0,1 Hz - 2 MHz, inclus balayage de la fréquence avec interface GP-IB - Système d'acquisition de données - Datastore/Minate : ensemble Solartron comprenant : 1 voltmètre numérique 6½ digits avec 26 fonctions mathématiques + stockage des données (history file) + 1 scrutateur 16 voies (extensible jusqu'à 256) + 1 imprimante travaillant en code RS 232 + interface GP-IB.

Langues : Allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## MERCREDI 25 JUIN

### PRESENTATION TECHNIQUE

9h00/11h00 : Exposé  
11h00/12h00 et 14h00/16h30 : Exposition  
Salle 2-005, Bât.13  
(D2 CERN Meyrin)

MERLIN GERIN (F) propose: un exposé technique sur les nouveaux disjoncteurs COMPACT C125 et C160, et leur variante limiteur (pouvoir de coupure 150 kA) : présentation de la gamme - caractéristiques et fonctions - technique de coupure, limitation - application de la limitation à la conception des schémas BT : technique de filiation - les appareils de télécommande : TC 160; - une exposition de matériel : les disjoncteurs ci-dessus + le C160 REH différentiel pour la protection des personnes, accessoires et auxiliaires communs à tous ces disjoncteurs - appareillage de distribution terminale modulaire (de 1 à 100 A) gamme Multi 9, nouveaux disjoncteurs C32 et leurs auxiliaires, disjoncteurs C80 (nouveau calibre 100A), interrupteurs différentiels jusqu'à 100A, coupe-circuit, petits coffrets de distribution.

Langue : Français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room  
"Power Corrections at Short Distances  
in QCD"  
by H.D. Politzer / Caltech

## THURSDAY 26 JUNE

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium (Bldg.6)  
"Raising the Intensity Limit of the  
PS Booster"  
by G. Nassibian and K. Schindl / CERN

Abstract : The intensity of the PS Booster is limited by space-charge defocusing forces which create a spread in the betatron tunes of up to 0,5. Shaping of the transverse and longitudinal distributions was used for accommodating more particles in a given working area and enabled the Booster to accelerate  $2 \times 10^{13}$  protons per pulse, twice the design intensity. Modifying the r.f. potential well by an experimental harmonic cavity yields beam intensities and densities far beyond the present performance.

### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Auditorium  
(Bldg.31 - 3rd floor)  
"The Influence of Environment on Galaxy  
Populations"  
by G. Oemler / ESO

Abstract : What mechanisms are responsible for the observed dependence of galaxy morphology on their local environment?

## CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium (\*)

"High Pressure Physics and the Interiors  
of Planets"

by A. Cook / Cavendish Laboratory,  
Univ. of Cambridge

Abstract : Dense astronomical bodies may be classified by the manner in which the pressure of self-gravitation is supported in hot bodies by radiation pressure (stars) and in cold bodies by intermolecular or interatomic forces (planets), by electron pressure (white dwarfs) or neutron pressure (neutron stars). Planets are more complex than the others because at the pressures within them, details of composition and structure are important. In this lecture three topics of current interest both for planetary structure and the physics of condensed matter at pressures of between 10/11 and 10/12 pa will be discussed - namely phase changes in crystals, the properties of the metallic form of hydrogen and melting at high pressures.

(\*) Note : Those attending this colloquium are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## MONDAY 30 JUNE

### BEBC USERS' GROUP MEETING

- at 10.00 hrs - Council Chamber
1. Status Reports : SPSC, SPS, BEBC, IPF, Beams.
  2. Status Report on EPI Data Analysis (L. Gerdyukov).
  3. Nomination of the New BUG Chairman.
  4. Present Situation and Future Prospects for Hadronic Experiments (R. Ross).
  5. Beam Dump,  $\nu$ ,  $\bar{\nu}/H_2$ ,  $\nu$ ,  $\bar{\nu}/Neon$  (G. Myatt).
  6.  $\nu$ ,  $\bar{\nu}D_2$ ; Neon WB (P 116) (A. Tenner).
  7. TST( $H_2$ ); TST( $D_2$ ) (P 48);  $\nu_e$  or New Beams (W. Venus).

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium  
"Opposite Sign and Same Sign Dimuon  
Events Produced in Wide Band Neutrino  
and Antineutrino Beams"  
by A. Baroncelli / CERN

## TUESDAY 1 JULY

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium  
"Physics at the ISR - A Review Over the  
Last Two Years"  
by H.G. Fischer / CERN

## WEDNESDAY 2 JULY

(Please note special day)

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"The Fermilab Flash Chamber Neutrino Detector"

by J.K. Walker / Fermilab

## THURSDAY 3 JULY

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Elastic Scattering and the Structure of Hadrons : Results from WA7 Experiment"

by M. Macri / Istituto di Fisica, Univ. di Genoa

## INSERTIONS DANS LE BULLETIN HEBDOMADAIRE - RAPPEL

Le Bulletin hebdomadaire est l'un des principaux moyens de communication à l'intérieur du CERN. Afin d'aider les utilisateurs du Bulletin, une liste des modalités d'insertion a été établie :

### DELAIS

1) Pour publication dans la partie "Bulletin CERN" (1ère partie), veuillez vous adresser à la Section rédactionnelle (Bât. 61 - R.022 - Tél. int. 4106-3586), pour tout texte officiel émanant, soit de la Direction, soit des Secrétariats de Division ou de Groupe - comme les communications de la Direction, avis de l'Administration, activités scientifiques, ou l'Enseignement.

*DATE LIMITE de réception des documents :  
mardi 12.00 heures.*

Les articles exceptionnellement longs sont cependant requis avant ce dernier délai. Les enveloppes internes doivent porter la mention : "Bulletin CERN (Mme Blazianu - PU/ED)".

2) Pour publication dans la 2e partie, "Association du Personnel", veuillez vous adresser au Secrétariat de l'Association (Baraque Wilson, No 511). Les différentes rubriques contenues dans cette partie sont publiées sous l'autorité directe de l'Association du Personnel.

*DATE LIMITE de réception des documents :  
mardi 12 heures.*

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

### A VENDRE AUX DIVISIONS

- Trois plaques de titane  
dimensions : 900 x 800 x 10 mm  
(voir M. Duthion, au Bât. 186);
- Un métier à tisser (2,4 x 2,4 m) pour chambres à fils; visible au Bât.25  
(voir M. Koulberg, tél. 2327).

Service des Magasins /  
Récupération - Tél. 2180

## INSERTIONS IN THE WEEKLY BULLETIN - REMINDER

The Weekly Bulletin is one of the major media of communication within CERN. To help those who use the Bulletin, the deadlines for contributions and the standard procedure are as follows:

### DEADLINES

1) Items for publication in the "CERN Bulletin" section (1st part) should be sent to the Editorial Section (Building 61 - Room 022 - Tel. 4106-3586). This applies to all official texts from the Management, or from Division or Group Secretariats, such as official announcements by the Management, administrative notices, and information and reports on scientific or training/education matters.

*DEADLINE for reception of contributions:  
Tuesday 12 noon*

but earlier in the case of articles of exceptional length. Internal circulation envelopes should be marked: "CERN Bulletin (Mrs Blazianu - PU/ED)".

2) Items for publication in the Staff Association section (2nd part) should be sent to the Association Secretariat (Wilson Hut, Building 511). Items appearing under the various headings of this part are published under the direct authority of the Staff Association.

*DEADLINE for reception of contributions:  
Tuesday 12 noon.*

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 23 juin au 27 juin 1980

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No. 3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4,50Fr.s. <i>II</i> 5,10 Fr.s.	<i>I</i> 4,80Fr.s. <i>II</i> 5,50Fr.s.	FF. 11,30
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	<i>I</i> Croustade de Champignons  <i>II</i> Fish and Chips Tomate Grillée	<i>I</i> Taglietella au Jambon  <i>II</i> Roosbeef Maison Pommes Frites Légumes	Poulet Rôti Pommes Frites Haricots Verts
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	<i>I</i> Oeufs Durs Florentine  <i>II</i> Sauté d'Agneau Pommes Mousseline Carottes Glacées	<i>I</i> Croquettes de Poisson Sauce Tartare  <i>II</i> Poulet à la Broche Pommes Rissolées Légumes	Filet de Poisson Provençale Pommes Dorées Petits Pois
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	<i>I</i> Risotto Albufera  <i>II</i> Steak Grillé Pommes Frites Salade	<i>I</i> Schubling Garni  <i>II</i> Piccata Piemontaise Cornettes Napolitaines Légumes	Fricandeau Riz Légumes Saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	<i>I</i> Saucisse Grillée à la Lyonnaise  <i>II</i> Spaghetti Bolognaise Salade Verte	<i>I</i> Hamburger Lyonnaise  <i>II</i> Thon Frais Niçoise Riz Pilaf Légumes	Lapin Moutarde Pommes Purée Légumes Saison
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	<i>I</i> Ravioli au Jambon  <i>II</i> La Marée du Jour Garnie	<i>I</i> Petit Salé aux Lentilles  <i>II</i> Langue de Boeuf Sauce Câpres Pommes Mousseline	Steack Pâtes Salade Saison

**Heures  
d'ouverture**

## Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

## Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

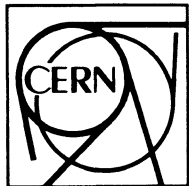
Samedi :

08h00 à 14h00

## Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### STANDING ADVISORY COMMITTEE MEETING, 3 JUNE 1980

#### Item 6 of the Agenda : "RESIDENCE AND WORK PERMITS FOR CERN PERSONNEL AND THEIR FAMILIES"

With its 3.500 permanent employees, 1.800 scientists using its facilities and 1.500 industrial support workers, CERN is the largest concern in the area.

It is recognised throughout the world as a pilot organization in fundamental research and for its capacity to keep to the forefront in technological innovation.

This success is due to the enthusiastic work of its personnel, selected from the best European specialists from 12 different countries, each with its own history of fierce struggles and devastating wars.

Nevertheless, throughout the 25 years of its existence, CERN has been able to boast justifiably of successful co-operation without the slightest trace of tension between persons from countries as far apart as Greece and Norway, thus showing that it is both possible and exciting to reverse historical trends by using common sense and intelligence.

It is therefore quite natural for the personnel to be disappointed by the resistance shown to granting their spouses and children the right to reside and work in the countries which have so far welcomed and educated them.

Accordingly, in the past few years the staff representatives, who have always been very reasonable in their financial demands, have stressed the need for substantial improvements in the social conditions, which still lag far behind legitimate hopes.

In particular, we should like to be assured by the Host States, before the Organization embarks on the construction of a machine requiring sustained efforts over the next ten years, that our spouses and children will be treated with the respect and consideration due to every person for the preservation of his national identity without losing his fundamental rights of work and residence.

We cannot accept that national identity can be maintained only at the price of becoming the rootless nomads of Europe, after having pioneered its construction.

In brief, the Staff Association, supported by a motion passed unanimously at the General Meeting on 9 May 1980, and by the unions set up by the research workers of most of the Member Countries, requests the Directors-General :

- a. To provide all staff with written information setting for details of the legal rights and duties concerning residence, work and social benefits for family members on the territory of the two Host States. This information should also be given above all to new staff members when their contract with the Organization is signed.
- b. To negotiate better conditions with the authorities of the Host States and also with the CERN Council.

The improvements requested by the Staff Association are as follows :

#### 1. For personnel resident in France :

- that children of both sexes, whether or not they have reached the age of majority, whether or not nationals of E.E.C. countries, should be granted a residence permit of indefinite duration entitling them to work in France on the same terms as nationals ;
- that the children, whether or not they have reached the age of majority, of divorced, separated or retired couples should be granted a residence permit of indefinite duration entitling them to work on the same terms as nationals ;
- that orphans of one parent, irrespective of the length of time they have been resident, should be given a residence permit of indefinite duration entitling them to work when they reach the age of majority ;



- that the husband or wife of a CERN staff member should be granted a residence and work permit of indefinite duration, not dependent on the spouse's employment by CERN ;
- that children who have been educated in France should be able to pursue secondary, higher or university studies in another country without losing the right to a French residence permit ;
- that the 1972 French and Swiss agreements should be revised so that a spouse or children no longer living under the same roof as the staff member would not be forced to leave their employment in Switzerland. The same should apply to cases of retirement, death, separation or divorce of the staff member ;
- that boys over 21 years of age should be able to work in Switzerland without any age restriction.

2. For personnel resident in Switzerland :

- that staff members' children who have completed 5 years of schooling in Switzerland should have the right to a residence permit of indefinite duration (permis d'établissement) at the age of 16 and should be able to retain it even if they leave Switzerland to study at a university in another country ;
  - that orphans should have the right to a residence permit of indefinite duration (permis d'établissement), irrespective of their length of stay in Switzerland ;
  - that the children of couples who have divorced after their arrival in Switzerland should be able to continue to reside in Switzerland and receive their residence permit of indefinite duration (permis d'établissement) ;
  - that the spouse of the staff member should be able to obtain a "B" permit, not dependent on the staff member's contract ;
  - that the spouse should have the right to a residence permit of indefinite duration (permis d'établissement) after 10 years of continuous residence in Switzerland, as granted to other immigrants, even if he/she has not held employment during that period ;
  - that the widowed or divorced spouse of a CERN official should be able to continue to reside in Switzerland until he/she obtains a residence permit of indefinite duration (permis d'établissement) after 10 years of residence in Switzerland ;
  - that staff member's spouse who works and contributes to the AVS should be entitled to receive a pension from it ;
  - that any staff member leaving the Organization after 10 years of contract should be able to obtain a residence permit of indefinite duration (permis d'établissement) in Switzerland or in France.
- c. Finally, the Staff Association asks that a meeting should be organized with the personnel, as requested in the motion, on the day preceding the forthcoming meeting of the CERN Council.

This would give the Delegates of the Member States an opportunity to reply to questions which members of the personnel might wish to ask in this connection.

NB. This document has been submitted to the Management representatives who were present. The Management's reply is given under the Official News of the Weekly Bulletin No.25/80, under the heading Standing Advisory Committee of 3 June 1980.

\* \* \* \* \*

# CLUBS

## GROUPE ENVIRONNEMENT



SYMPATHISANTS, MEMBRES DU GROUPE ENVIRONNEMENT, la cotisation pour l'année est de FS 10.-

Vous pouvez régler votre participation au guichet de la SBS - Groupe E - No. C 7.751.084.

*Le Comité vous en remercie à l'avance.*

## AMATEUR RADIO CLUB

Club meeting - Eyeball QSO on Wednesday 2nd July 5.15 pm, in the Main Building (Meyrin) - Cafeteria.

## CLUB RADIO AMATEUR

Réunion mensuelle - QSO visu le mercredi 2 juillet 17h15 - Cafétéria du Bâtiment Principal (Meyrin).

## FOOTBALL CLUB

### Résultats de la semaine du 9 au 13 juin 1980

GIS-SP = 3-0 - SPS-BOOSTER = 0-0  
DD-ECS = 0-1

Le match au sommet qui opposait le SPS au BOOSTER s'est soldé par un nul équitable pour les deux équipes (pas de changement pour le titre 1980, la dernière semaine décidera).

Le DERLY des ordinateurs s'est terminé sur une victoire de l'ECS.

Bravo au GIS qui gagne ici son premier match.

La finale de la Coupe du CERN prévue pour le 27 juin qui devait opposer le SPS au DD est reportée au mois de septembre à cause de l'absence du DD.

Le vendredi 27 juin à 17h15 sera disputée la Coupe "VANNLER" opposant le SPS au vainqueur du match des demi-finales ECS/BOOSTER.

La remise des prix pour le Championnat 1980 aura lieu après le match au Restaurant No.3 (Préves-sin). Un apéritif sera offert par le Club. Tous les membres du foot ainsi que les responsables d'équipes sont cordialement invités par le Comité à 18h30 (heure suisse).

### Matches de la semaine du 23 au 27 juin 1980

- . lundi 23 juin : ECS-EP
  - . mardi 24 juin : ECS-GIS
  - . mercredi 25 juin : INTER-EP
  - . vendredi 27 juin : finale de la Coupe "VANNLER"
- Arbitre SANCHEZ.

## YACHTING CLUB

RAS LE BOL 1980 7 et 8 JUIN 1980

	Points samedi	T.réel (Ivoire)	Coeff. TCF	T.comp. (min)	Total (min)	Place
NICHOLS	14	359	1.013	364	350	1
CANIAC	12	390	946	369	357	2
RINGROSE	10	365	1.019	372	362	3
BOIMOND	13	383.5	991	380	367	4
BOKER	11	450	907	408	397	5
COSTELLO	2					
KOBRIN	12					

## CLUB DE PETANQUE

VENDREDI 20 JUIN 1980 à partir de 19h00 (suisses)

CONCOURS DE DOUBLETTES FORMEES - 3 parties.

BUVETTE - BUFFET

## VELO CLUB

Section masculine : Groupe 1. = rassemblement à 7h.00 (heure suisse) à la Piscine de Ferney-voltaire. Direction Founex, Nyon, Rolle, Lully, Aubonne, Gilly, Trélex, Crassier, Divonne, Ferney-Voltaire. Total : 97 kms.

Groupe 2-3. = rassemblement au même endroit à 7h30 (heure suisse). Direction Chavannes des Bois, Céligny, Eysins, Duillier, Bursins, Burtigny, Bassins, Genolier, Chésereux, Divonne, Ferney-Voltaire. Total : 74 kms.

Section féminine : Groupe 1-2. = Rassemblement à 15h.00 (heure française) pour un parcours de décontraction de 32 kms.

Il reste encore quelques maillots avec sigle du Club (tailles 3 & 4).

Pour les personnes intéressées, rendez-vous à la Permanence du Club entre 13h.00 et 13h30.

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX VENUS

Tous les mois, en général le dernier mardi, les membres du Club des Cernnoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu à la Cafétéria, Restaurant No.2 (Tortella) de 14h15 à 16h.

Les mamans peuvent être accompagnées de leurs bébés ou jeunes enfants.

La prochaine réunion aura lieu mardi 24 juin 1980.

Le Groupe de Dessin, très flatté de l'intérêt porté à sa récente exposition, trouve cependant excessif l'emprunt de plusieurs croquis.

Ils peuvent être restitués à l'adresse suivante, le destinataire étant absent jusqu'au 23 juin :

Mr. M. BOURQUIN Div/EP

## CERN WOMEN'S CLUB

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community.

The meeting will take place in the coffee Lounge, Restaurant No. 2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

Babies or young children may come with mothers, if necessary.

The next meeting will be on Tuesday 24 June 1980.

The Life Drawing Group, flattered by the interest shown in the May-June exhibit, regrets, however, the disappearance of several sketches. Restitution may be made at the following address (the addressee will be away until June 23) :

Mr. M. BOURQUIN EP/Div.

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

\*\*\*\*\*  
\*  
\* GRAND THEATRE DE GENEVE \*  
\*  
\* . OTHELLO (drame lyrique de G. VERDI) \*  
\* Date de la représentation : \*  
\* . vendredi 27 juin 1980 à 20h. \*  
\* Location des abonnements : \*  
\* . lundi 23 juin à 13h30 au Secrétariat \*  
\* de l'Association du Personnel. \*  
\* Baraque Wilson - Bâtiment 511. \*  
\*  
\* NB. quatre places (hors abonnement Association) \*  
\* sont disponibles pour la représentation du \*  
\* mardi 24 juin à 20h. \*  
\*  
\*\*\*\*\*

### POUR INFORMATION

#### A L'ATTENTION DES PERSONNES HABITANT LA REGION D'ANNECY

Un questionnaire vous sera envoyé dans les prochains jours au sujet d'une possibilité de transport en commun sur le parcours d'Annecy-CERN, aller et retour, en tenant compte de l'horaire officiel du CERN.

Le prix dépendra du nombre de personnes intéressées; un abonnement hebdomadaire ou mensuel pourrait être envisagé.

Si le questionnaire ne vous est pas parvenu le mardi 24 juin, veuillez contacter :

Mlle C. Macdonald - Tél.2728.

# COOPERATIVES

---

## INTERFON

### ANIMATION PROMOTIONNELLE DU VENDREDI 20 JUIN 1980

Nous organisons à notre magasin de St. Genis, vendredi 20 juin 1980 de 10h. à 12h. et de 14h. à 19h30 une grande journée d'animation et de promotion. Nous exposerons :

- . PLEIN AIR : un camion de matériel avec salons de jardin, tables, fauteuils, etc.
- . PERMO : adoucisseur
- . MIELE : lave-vaisselle, machine à laver, aspirateurs.
- . BRANDT : réfrigérateurs, machine à laver.
- . EIFEL : poêle à bois.
- . ROSIERES : cuisinière mixte.
- . BUTATHERM'S : chauffage d'appoint.
- . LINDE : congélateurs.
- . CALOR : machine à repasser.
- . ELNA, ALFA, RICARD, KNITTAX, PASSAP : machines à coudre, tricoter, repasser. Une démonstratrice sera à votre disposition.
- . Matériel d'alarme, protection contre le vol pour la maison, l'appartement, la voiture, le bateau etc.
- . Maquette d'isolation par la façade extérieure.
- . Crépis : possibilité d'obtenir 900 coloris.

### PROMOTIONS

Au Secrétariat et au magasin, consultez le dossier promotions "PLEIN AIR SAISON 80". Vous avez pendant six semaines des conditions intéressantes sur :

- . AMI, ALLIBERT : salons de jardin.
  - . BLOT : banc de jardin.
  - . NEYRAT : parasols.
  - . AMCA : portiques de 2m et 3m50 adultes.
  - . JAPY, LE CREUSET : barbecues.
  - . DAVID : glacières portatives 25-36-52 l.
- Ces articles seront également à l'exposition le 20 juin.

### VINS

Nous avons en stock un grand assortiment de : Beaujolais, Côtes du Rhône, Bourgogne, Alsace, etc. Nous pouvons aussi vous commander de grands vins : Hospices de Beaune, Clos Vougeot, etc.

### SHAMPOOINGS, BAINS MOUSSANTS, COSMETIQUES

Achetez naturel, les mêmes articles qu'en pharmacie mais 2 à 3 fois moins cher. Nos produits se vendent au litre, même l'eau de toilette à 85°. Nous avons aussi des cosmétiques en pots, de l'huile de vison. Nous pouvons également vous commander des produits spécialisés.

## COOPIN

EN STOCK : Nous avons à nouveau un très grand choix de vins, whiskies, portos, champagne, liqueurs, jus de fruits et bières.

Boîtes de biscuits, bonbons, chocolats et pâtes de fruits.

Produits pour bronzer et lunettes de soleil.

Bandes magnétiques et cassettes en action.

Nous avons des nouvelles calculatrices de poche.

SUR COMMANDE : en action jusqu'au 15 août, machines à laver et congélateurs. Renseignez-vous au magasin qui est ouvert :

les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 13h00 à 16h30 (heure suisse).

# CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1980

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
23.6	24.6	25.6	26.6	27.6
<p>1100 ACADEMIC TRAINING</p> <p>Physics with Electron-Positron Colliding Beams - by B. Wijk / Desy, Hamburg (Lecture 4)</p>	<p>1000 PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>Schlumberger Instrumentation SA (CH), représentant Schlumberger (F), présente une gamme d'appareils programmables (en liaison avec une calculatrice HP9825, via le bus GP-IB (IEEE 488))</p> <p>Salle 1-007, Bât.17 (D4 CERN Meyrin)</p>	<p>PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>de la maison Merlin Gerin (F)</p> <p>exposé technique sur les nouveaux disjoncteurs Compact CI25 et CI60</p> <p>900 et 1100 exposition de matériel Salle 2-003, Bât.13 (D2 CERN Meyrin)</p> <p>1400 THEORETICAL SEMINAR</p> <p>Power Corrections at Short Distances in QCD - by H.D. Politzer (Caltech)</p>	<p>1100 PS SEMINAR</p> <p>Raising the Intensity Limit of the PS Booster - by G. Massibian and K. Schindl / CERN</p> <p>PS Auditorium</p> <p>ACADEMIC TRAINING</p> <p>Dimuon Production in Hadron-Hadron Collisions at SPS - by A. Michelini / CERN (Lecture 1)</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING</p> <p>Dimuon Production in Hadron-Hadron Collisions at SPS - by A. Michelini / CERN (Lecture 2)</p>
<p>1430 ISR SEMINAR</p> <p>PROFL, A Computer Program for 3-Dimensional Non-linear Magnetic Field Calculations - by W. Müller / Darmstadt</p> <p>EP SEMINAR</p> <p>A Demonstration of Holographic Imaging of Bubble Chamber Tracks - by M. Dykes / CERN</p>	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>Ultra Heavy Cosmic Rays - by P. Fowler / Bristol Univ.</p>	<p>1400</p> <p>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>The Fermilab Flash Chamber Neutrino Detector - by J.K. Walker / Fermilab</p>	<p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL</p> <p>Science pour Tous - par R. Carreras</p> <p>1400 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR</p> <p>The Influence of Environment on Galaxy Populations - by G. Oemler / ESO</p> <p>1630 CERN COLLOQUIUM</p> <p>High Pressure Physics and the Interiors of Planets - by A. Cook / Cavendish Lab., Univ. of Cambridge</p>	<p>3.7</p>
30.6	1.7	2.7	3.7	4.7
<p>1000 BEBC USERS' GROUP MEETING</p> <p>Nineteenth Meeting</p>	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>Physics at the ISR - A review over the Last Two Years - by H.G. Fischer / CERN</p>	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>Elastic Scattering and the Structure of Hadrons : Results from WA Experiment - by M. Macri / Istituto di Fisica, Univ. di Genova</p>		
<p>1530 REUNION D'INFORMATION DES MEMBRES DU PERSONNEL CERN AVEC MM. LES DIRECTEURS GENERAUX</p> <p>INFORMATION MEETING OF THE CERN PERSONNEL BY THE DIRECTORS-GENERAL</p>	<p>1630 EP SEMINAR</p> <p>Opposite Sign and Same Sign Dimuon Events Produced in Wide Band Neutrino and Antineutrino Beams - by A. Baronecelli / CERN</p>			

**Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours**  
**Staff Association (Wilson Hut) – Tel. 2819**  
**Publications Group (DD) – Tel. 4106-3586-2755**

Dernier délai pour insertions : mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tél. 2819  
Groupe des Publications (DD) – Tél. 4106-3586-275